

SIEMENS



INTUIS 2 CLICK CIC, INTUIS 2 CLICK ITC

Руководство пользователя

www.bestsound-technology.ru



Life sounds brilliant.

Содержание

Добро пожаловать	4
Ваш слуховой аппарат	5
Тип аппарата	5
Начальные сведения о вашем слуховом аппарате	5
Компоненты и названия	6
Инструменты управления	8
Настройки	9
Батареи	10
Размер аккумулятора и рекомендации по обращению	10
Замена батарей	11
Повседневное использование	12
Включение/выключение питания	12
Установка и снятие слуховых аппаратов	14
Регулировка громкости звука	16
Смена программы прослушивания	16
Особые ситуации прослушивания	17
Разговоры по телефону	17

Техническое обслуживание и уход	18
Слуховые аппараты	18
Вкладыши	20
Профессиональное техническое обслуживание	22
Дополнительные сведения	23
Информация по технике безопасности	23
Условные обозначения, используемые в данном документе	23
Устранение неисправностей	23
Условия транспортировки и хранения.	
Информация об утилизации.	26
Обслуживание и гарантия	27

Добро пожаловать

Благодарим вас за выбор слухового аппарата, который будет всегда сопровождать вас в повседневной жизни. Как всегда при встрече с чем-то новым, необходимо уделить немного времени для ознакомления с устройством.

Данное руководство, а также поддержка со стороны специалиста по слуховым аппаратам, помогут вам оценить преимущества и улучшения качества жизни, которые предоставляет слуховой аппарат.

Чтобы получить максимум пользы от слухового аппарата, рекомендуется носить его каждый день и в течение всего дня. Это поможет привыкнуть к нему.



ОСТОРОЖНО

Важно внимательно и полностью прочитать и вникнуть в суть данных инструкций для пользователя и руководства по технике безопасности. Соблюдайте правила техники безопасности, чтобы избежать порчи аппарата или причинения вреда здоровью.

Ваш слуховой аппарат

i

Данное руководство пользователя содержит описание дополнительных функций, которыми могут быть наделены ваши слуховые аппараты.

Попросите своего специалиста по слуховым аппаратам указать, какими функциями обладают ваши слуховые аппараты.

Тип аппарата

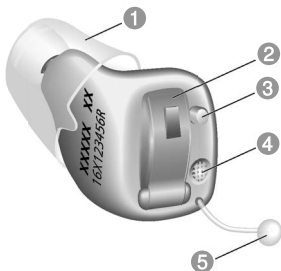
Ваши слуховые аппараты располагаются при ношении непосредственно в ушном канале.

Начальные сведения о вашем слуховом аппарате

Рекомендуется внимательно ознакомиться с вашим новым слуховым аппаратом. Держа слуховой аппарат в руке, попробуйте поработать с инструментами управления и определите их местонахождение на устройстве. Это поможет вам почувствовать себя увереннее при использовании инструментов управления, когда вы надеваете слуховой аппарат.

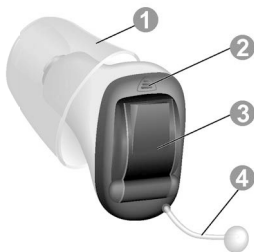
Компоненты и названия

ITC











- 1 Клик-вкладыш (Click Sleeve)
- 2 Батарейный отсек (выключатель питания)
- 3 Кнопка
- 4 Микрофон
- 5 Леска для извлечения (дополнительно)

СIC



- 1 Клик-вкладыш (Click Sleeve)
- 2 Микрофон
- 3 Батарейный отсек (выключатель питания)
- 4 Леска для извлечения

Можно использовать следующие стандартные клик-вкладыши:

Стандартные клик-вкладыши	Размер
 	Click Sleeve (с вентиляцией или закрытый)
 	Click Dome™ одиночный (открытый или закрытый)
 	Click Dome полуоткрытый
 	Click Dome двойной

Стандартные клик-вкладыши легко заменять. См. дополнительную информацию в разделе "Техническое обслуживание и уход".

Инструменты управления

С помощью инструментов управления можно, например, переключать слуховые программы. Ваш слуховой аппарат может иметь кнопку для управления работой, либо не иметь инструментов управления.

Необходимые функции кнопок запрограммированы вашим специалистом по слуховым аппаратам.

Управление	Левый	Правый
Кнопка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Без управления	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Функция кнопки	L	R
Быстрое нажатие:		
Изменить программу	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Долгое нажатие:		
Дежурный режим/включение питания	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

L = левый, R = правый

Настройки

Программы прослушивания

1
2
3
4

См. дополнительную информацию в разделе «Смена программы прослушивания».

Функции



Задержка при включении питания позволяет устанавливать слуховой аппарат без свиста.

См. дополнительную информацию в разделе "Включение и выключение питания".

Батарей

Если батарея разряжена, звук становится тише, либо вы слышите предупреждающий сигнал. От типа батареи зависит срок ее службы до замены на новую.

Размер аккумулятора и рекомендации по обращению

Обратитесь за рекомендациями по обращению к специалисту по слуховым аппаратам.

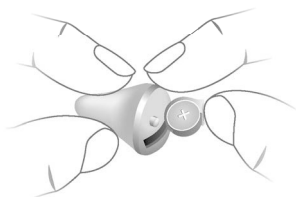
Размер батареи: 312 10

- Используйте аккумуляторные батареи надлежащего размера для ваших слуховых аппаратов.
- Извлеките батареи, если вы не собираетесь пользоваться слуховым аппаратом в течение нескольких дней.
- Всегда имейте при себе запасные батареи.
- Немедленно извлеките разряженные батареи и утилизируйте их, следуя локальным требованиям по утилизации.

Замена батарей

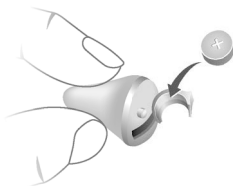
Извлеките батарею:

- ▶ Откройте батарейный отсек.
- ▶ Извлеките батарею вручную.



Вставьте батарею:

- ▶ Если батарея находится в защитной пленке, то снимите ее непосредственно перед использованием батареи.
- ▶ Вставьте батарею знаком "+" вверх.



- ▶ Осторожно закройте батарейный отсек. Если вы ощущаете сопротивление, значит, батарея установлена неправильно.

Не прикладывайте силу, закрывая отсек с батареями. Так можно повредить устройство.

Повседневное использование

Включение/выключение питания

Возможны следующие варианты включения или выключения слухового аппарата.

Через батарейный отсек:

- ▶ Включение: Закройте батарейный отсек.
Устанавливаются громкость и программа прослушивания, которые используются **по умолчанию**.
- ▶ Выключение: Откройте батарейный отсек до первого ограничителя.

С помощью кнопки:

- ▶ Включение/выключение питания: Нажмите и удерживайте кнопку в течение нескольких секунд. См. настройки ваших средств управления в разделе "Инструменты управления".
После включения питания устанавливаются громкость и программа прослушивания, которые использовались **ранее**.

При ношении слуховых аппаратов может звучать предупредительный сигнал, указывающий на включение или выключение аппарата.

Если активирована функция **задержка при включении питания**, слуховой аппарат включается с задержкой в несколько секунд. В течение этого времени можно вставить слуховой аппарат в уши, не слыша неприятного свиста.

Функция "задержка при включении питания" активируется специалистом по слуховым аппаратам.

Установка и снятие слуховых аппаратов

Компоненты слухового аппарата, предназначенные для правого и левого уха, отличаются. Метки на компонентах слухового аппарата показывают сторону:

- «R» = правое ухо
- «L» = левое ухо



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования!

- ▶ Всегда носите слуховой аппарат вместе с клик-вкладышем.
- ▶ Убедитесь в том, что клик-вкладыш установлен правильно.

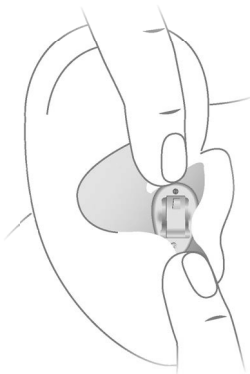
Установка слухового аппарата:

- ▶ Осторожно вставьте слуховой аппарат в ушной канал.

Обратите внимание на леску для снятия аппарата, указывающую вниз.

- ▶ Слегка поверните его, чтобы он встал на место.

Откройте и закройте рот, чтобы устранить скопление воздуха в ушном канале.





- Возможно, удобнее надевать **правый** слуховой аппарат **правой** рукой, а **левый** - **левой**.
- Если у вас возникают проблемы при установке клик-вкладыша, слегка оттяните мочку уха вниз второй рукой. При этом ушной канал открывается и установка клик-вкладыша упрощается.

Снятие слухового аппарата:



ПРИМЕЧАНИЕ

При снятии слухового аппарата ни в коем случае не тяните за крышку батарейного отсека. Это может повредить ваш слуховой аппарат.

- ▶ Слегка надавите на заднюю поверхность уха, чтобы ослабить фиксацию слухового аппарата.
- ▶ Снимите слуховой аппарат, потянув за леску для снятия по направлению к затылку.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования!

- ▶ В очень редких ситуациях клик-вкладыш может остаться в ухе, когда вы снимаете слуховой аппарат. В подобной ситуации клик-вкладыш должен удалять медицинский работник.

После использования очистите и высушите слуховой аппарат. См. дополнительную информацию в разделе "Техническое обслуживание и уход".

Регулировка громкости звука

Ваши слуховые аппараты автоматически регулируют громкость в зависимости от ситуации.

Смена программы прослушивания

В зависимости от ситуации восприятия речи ваши слуховые аппараты автоматически регулируют уровень громкости.

Ваши слуховые аппараты могут также иметь несколько слуховых программ, которые позволяют регулировать звук, если это необходимо.

Дополнительный сигнал может указывать на изменение программы.

- ▶ Для изменения программы прослушивания быстро нажмите кнопку.

См. настройки ваших средств управления в разделе "Инструменты управления". См. список слуховых программ в разделе "Настройки".

Особые ситуации прослушивания

Разговоры по телефону

Во время разговора по телефону слегка поверните трубку так, чтобы ухо было закрыто не полностью.



Программа "Телефон"

При разговоре по телефону вы можете установить нужную вам громкость. Попросите специалиста по слуховым аппаратам настроить программу "Телефон".

- ▶ Переключайтесь на программу "Телефон" всякий раз, когда вы разговариваете по телефону.

Можно определить, сконфигурирована ли программа "Телефон" для вашего слухового аппарата, обратившись к разделу "Настройки".

Техническое обслуживание и уход

Чтобы избежать повреждения слуховых аппаратов, важно ухаживать за ними и соблюдать определенные основные правила, которые через некоторое время войдут в привычку.

Слуховые аппараты

Просушка и хранение

- ▶ На ночь снимайте ваши слуховые аппараты для просушивания.
- ▶ Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам за дополнительной информацией о средствах для просушки.
- ▶ Если слуховой аппарат не используется в течение длительного времени, храните его с открытым отсеком для батарей, из которого вынуты батареи, чтобы избежать неблагоприятного воздействия влаги.

Очистка

В целях гигиены, а также для поддержки функциональных возможностей проводите очистку слуховых аппаратов ежедневно.

- ▶ Слуховые аппараты следует ежедневно очищать сухой мягкой тканью.
- ▶ Запрещается мыть проточной водой или погружать устройства в воду.
- ▶ Не давите на устройство во время очистки.
- ▶ Узнайте у специалиста по слуховым аппаратам о специальных чистящих средствах, специальных комплектах по уходу за слуховым аппаратом, а также подробные сведения по поддержанию слуховых аппаратов в рабочем состоянии.



Клик-вкладыши

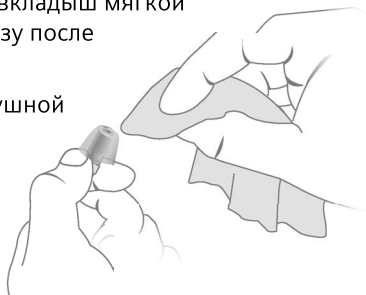
Очистка

На клик-вкладышах может скапливаться ушная сера. Это может влиять на качество звука.

Ежедневно очищайте клик-вкладыши.

- ▶ Очищайте клик-вкладыш мягкой сухой тканью сразу после использования.

Это не позволит ушной сере высохнуть и затвердеть.



- ▶ Сожмите наконечник клик-вкладыша.



Замена

Заменяйте стандартные клик-вкладыши примерно раз в три месяца. Заменяйте их чаще, если заметите трещины или иные изменения. Порядок замены стандартных клик-вкладышей зависит от их типа. В разделе "Компоненты и названия" ваш специалист по слуховым аппаратам отметил тип используемого клик-вкладыша.

Замена клик-вкладышей

- ▶ Возьмитесь за клик-вкладыш пальцами и извлеките его.
- ▶ При установке нового клик-вкладыша, позаботьтесь о том, чтобы его лепесток был направлен на напечатанный текст на слуховом инструменте.

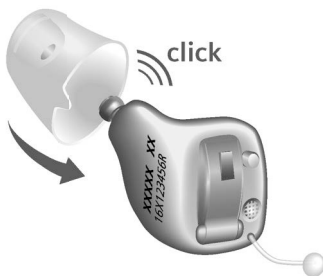
правильно



неправильно

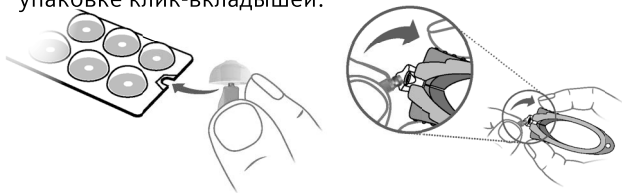


- ▶ Особенно внимательно проследите за тем, чтобы при установке нового клик-вкладыша был слышен ясный щелчок.



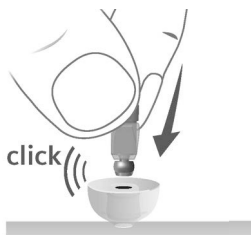
Замена клик-вкладышей

При возникновении проблем с удалением старого клик-вкладыша, воспользуйтесь съемным инструментом или следуйте инструкциям на упаковке клик-вкладышей:



Съемный инструмент поставляется дополнительно в качестве принадлежности.

- ▶ Особенно внимательно проследите за тем, чтобы при установке нового клик-вкладыша был слышен ясный щелчок.



Профессиональное техническое обслуживание

Ваш специалист по слуховым аппаратам может провести тщательную профессиональную очистку и техническое обслуживание.

Обращайтесь к своему специалисту по слуховым аппаратам за получением персональных рекомендаций в отношении периодичности технического обслуживания и за поддержкой.

Дополнительные сведения

Информация по технике безопасности

Дополнительную информацию по технике безопасности можно найти в руководстве по технике безопасности, входящем в комплект устройства.

Условные обозначения, используемые в данном документе



Указывает ситуацию, которая может повлечь за собой незначительные травмы или травмы средней тяжести.



Указывает на опасность причинения материального ущерба.



Советы и рекомендации по эксплуатации устройства.

Устранение неисправностей

Возможные неисправности и способы устранения

Тихий звук.

- Осторожно полностью закройте батарейный отсек.
 - Очистите слуховой аппарат.
 - Замените разряженную батарею.
 - Очистите или замените клик-вкладыш.
-

Возможные неисправности и способы устранения

Слуховой аппарат издаёт свистящий звук.

- Снова установите слуховой аппарат так, чтобы добиться его хорошей фиксации.
 - Очистите или замените клик-вкладыш.
-

Звук искажён.

- Замените разряженную батарею.
 - Очистите или замените клик-вкладыш.
-

Слуховой аппарат издаёт звуковые сигналы.

- Замените разряженную батарею.
-

Слуховой аппарат не работает.

- Включите питание слухового аппарата.
 - Осторожно полностью закройте батарейный отсек.
 - Замените разряженную батарею.
 - Проверьте, правильно ли установлена батарея.
 - Активна опция включения питания с задержкой. Подождите несколько секунд и повторите проверку.
-

При возникновении проблем обратитесь за консультацией к вашему специалисту по слуховым аппаратам.

Условия транспортировки и хранения

При длительной транспортировке или хранении соблюдайте следующие требования:

	Хранение	Транспортировка
Температура	от 10 до 40 °С	от -20 до 60 °С
Относительная влажность воздуха	от 10 до 80 %	от 5 до 90 %
Атмосферное давление	от 700 до 1050 гПа	от 200 до 1200 гПа

Для других компонентов, например, для батарей, могут применяться другие условия. Транспортировка слуховых аппаратов должна проводиться по группе 5 ГОСТ 15150 раздел 10 пункт 8.1.

Информация об утилизации

На территории РФ отмеченное оборудование подчиняется Федеральному закону «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения» № 52-ФЗ от 30 марта 1999 года; Федеральному закону «Об общих принципах организации местного самоуправления в Российской Федерации» № 131-ФЗ от 6 октября 2003 года; Федеральному закону «О техническом регулировании» № 184-ФЗ от 27 декабря 2002 года, Федеральному закону «Об охране окружающей среды» № 7-ФЗ от 10 января 2002 года Федеральном у закону от 24 июня 1998 г. N 89-ФЗ «Об отходах производства и потребления». Изделие должно быть утилизировано согласно требованиям СанПин 2.1.7.2790-10 (Класс А).



Обслуживание и гарантия

Серийные номера

Левый:

Правый:

Даты проведения обслуживания

1:

4:

2:

5:

3:

6:

Ваш специалист по слухопротезированию

Дата изготовления:

Дата приобретения:

Срок службы

Срок службы аппарата составляет 5 лет.

Производство Сивантос ГмбХ по
лицензии торговой марки Сименс АГ.

Информация о представительстве в России

Представительство Общества
с ограниченной ответственностью
Сивантос ГмбХ
ул. Шухова 14
115162 Москва
Россия
Тел.: +7-495-401-96-36
www.bestsound-technology.ru



Официальный производитель

Место производства

Sivantos GmbH,
Henri-Dunant-Strasse 100,
91058 Erlangen,
Germany

Sivantos Pte Ltd, Blk 28,
Ayer Rajah Crescent
#06-08, 139959, Singapore

Сивантос ГмбХ
Генри-Дюнант-Штрассе 100 91058
Эрланген
Германия
Телефон: +49 9131 308 0

Sivantos Pte.Ltd.,
18 Tai Seng Street
#08-08, 539775, Singapore

Сивантос ПТЕ. ЛТД
28 Айер Раджа Кришент
№06-08, Сингапур (139959)

Сивантос ПТЕ. ЛТД
18 Тай Сенг Стрит
№08-08, Сингапур (539775)

Document No. 02722-99T01-5600 RU RUS D00180030
Order/Item No. 109 599 69
Master Rev04, 07.2016
© Siemens AG, 05.2018

CE
0123

www.bestsound-technology.ru